

**A
Jász-Plasztik Autócentrum Kft.
(JP-AUTO)**

Általános Szerződési Feltételei

korábban még forgalomba nem helyezett

**Mercedes-Benz gyártmányú személygépjárművek és kishaszongépjárművek
megrendeléséhez**

Hatályos: 2020.05.25-től

verziószám: 2.2

**Terms and Conditions of
Jász-Plasztik Autócentrum Kft.
(JP-AUTO)**

**to the order of passenger cars and light commercial
vehicles previously not placed on the market**

Valid: from 25.05.2020.

version: 2.2

A jelen Általános Szerződési Feltételek (továbbiakban: ÁSZF) külön kikötés nélkül is elválaszthatatlan részét képezi a Jász-Plasztik Autócentrum Kft (székhely: 5100. Jászberény, Jákóhalmi út 42., cgsz: 16-09-007068, adószáma: 12939525-2-16) a továbbiakban, mint Eladó és a Vevő között korábban még forgalomba nem helyezett, új Mercedes-Benz típusú személygépjármű és kishaszongépjármű adásvétele tárgyában 2020.05.25. napján, vagy azt követően létrejövő Megrendelésnek. A jelen ÁSZF-ben foglaltaktól kizárólag a Felek közös megegyezésen nyugvó írásbeli megállapodása alapján lehet eltérni.

I. A szerződés létrejötte

1. A Felek közti jogviszony a gépjármű szállítására vonatkozó Megrendelés vagy a megvásárlására vonatkozó tulajdonjog átruházási okirat aláírásával jön létre.

2. Felek rögzítik, hogy Eladó által a Vevőnek megküldött, vagy kifüggesztett, reklámban, vagy más módon közzétett tájékoztatása, ajánlattételi felhívása nem minősül a Ptk. szerinti ajánlatnak, vagy más egyéb, kötelezettséget keletkeztető jogviszonynak. Az ezen tájékoztatásához kapcsolódó ajánlati kötöttséget az Eladó kizárja a tájékoztatás elküldése, közzététele módjától függetlenül. A megrendelést megelőző alku-folyamat, előzetes levelezés és tájékoztatás során tett nyilatkozatok kizárólag tájékoztató jellegűek, azokra egy esetleges későbbi jogvita esetén hivatkozni nem lehet, elismerő vagy kötelezettséget vállaló nyilatkozatnak sem közvetlenül, sem kiterjesztő értelmezéssel nem tekinthetők.

3. Vevő a gépjárművet a Megrendelés és annak elválaszthatatlan részét képező ÁSZF egyidejű aláírásával rendeli meg Eladótól. A Felek tudomásul veszik, hogy megrendelő okirat kitöltésére adminisztratív és/vagy technikai okból már legyártott és készleten lévő gépjármű esetében is sor kerülhet, ebben az esetben az ilyen megrendelésre az ÁSZF erre vonatkozó szabályai érvényesek.

4. A Felek kölcsönösen tudomásul veszik azt a tényt, hogy a Megrendelés hatálybalépésének feltétele Eladó vonatkozásában az, hogy a Gyártó a megrendelt gépjárművet a megrendelésben szereplő paraméterekkel, és az abban szereplő határidővel visszaigazolja és gyártásba vegye. A Felek tudomásul veszik, hogy a gyártásba vétel, vagy annak elmaradása olyan elháríthatatlan külső körülmény, amelyet befolyásolni egyik Félnak sem áll módjában. Amennyiben a Megrendelés hatálybalépése, a szerződés megkötése, vagy a már megkötött szerződés teljesítése ezen ok miatt válik késedelmessé vagy lehetetlenné, ebben az esetben a Felek egymással szemben, erre alapozottan jogi követeléssel nem élhetnek. Már legyártott, és készleten lévő gépjármű vonatkozásában a fenti rendelkezéseket az az eltéréssel kell alkalmazni, hogy a gépjármű pontos paramétereire, vételárára, és a teljesítési határidőkre a Feleknek az ismert körülmények alapján történő végleges megállapodása az irányadó.

5. Eladó a Megrendelés aláírását követően megkeresi a Gyártót, és a megrendelt gépjárművet gyártásba veteti. Ha a Felek a megrendelésben foglalt megfizetését kötötték ki, az Eladó fenntartja magának a jogot, hogy a Gyártó felé a megrendelés továbbítását a foglalt beérkezésétől tegye függővé. Amennyiben a Gyártó a megrendelést befogadja, és a megrendelt gépjárművet gyártásba veszi, erről az Eladó a Vevőt értesíti. Az Eladó számára megrendelésben foglaltak azt követően válnak kötelezővé, ha azokat a fentiek figyelembe vételével, a Vevő részére írásban visszaigazolja.

6. Eladó a megrendelés befogadását legkésőbb a Megrendelés aláírását követő 8. hét utolsó munkanapjáig köteles a Vevőnek elektronikus levélben vagy más írásbeli módon visszaigazolni, mely visszaigazolás tartalmazza a végleges szerződéses vételárat, a járulékos költségeket, a szállítási határidőt, a gépjármű pontos kivitelét, felszereltségét. A megrendelés visszaigazolásával azonos megítélés alá esik a készsre jelentés, és a számla kiállítás és Vevőnek történő átadása is.

Present General Terms and Conditions (hereinafter: GTC) are inseparable parts of the purchase of the new Mercedes-Benz passenger car and light commercial vehicle not placed on the market on 25. May 2020. or the Order made afterwards without separate clause between Jász-Plasztik Autócentrum Kft. (registered office: 5100. Jászberény, Jákóhalmi út 42., company registry number: 16-09-007068, VAT number: 12939525-2-16), hereinafter Seller and Buyer. Any deviations from the present GTC are possible on the mutual consent of the Parties.

I. Formation of the Agreement

1. Legal relationship shall be formed upon the signature of the Order regarding the shipment of the motor-vehicle or the transfer document for the ownership right regarding the purchase of the motor-vehicle.

2. Parties shall record that any notification, call for proposals sent to Buyer, posted published in advertisements or any other way cannot be considered as a Quotation in accordance with Civil Code (Ptk.) or any other legal relationship generating obligations. Bid constraint in connection with this notification shall be excluded by Seller independently of sending the notification, the way of its publication. Statements during bargaining process, preliminary correspondence or notification preceding Order are exclusively informative, they cannot be referred to in the event of a possible later legal dispute, cannot be considered as acknowledgement or statement undertaking any obligations neither indirectly nor with extended interpretation.

3. Buyer shall order the motor-vehicle by signing Order and GTC as its inseparable part at the same time. Parties shall acknowledge that the completion of the ordering document might be possible in the event of motor-vehicles already produced or kept on stock for administrative and/or technical reasons, in this case the relevant regulations of GTC shall prevail for this order.

4. Parties shall mutually acknowledge the fact that the condition of entry into force for Order regarding Seller is that Manufacturer has confirmed and taken into production the ordered motor-vehicle with the parameters and deadlines in the order. Parties shall acknowledge that classification under production or its cancellation is such unavoidable external condition that no Party is entitled to influence it. In the event the entry into force of the Order, contracting or the completion of the agreement already concluded becomes delayed or impossible due to this reason, Parties cannot have any legal claims against each other on the basis of this. Regarding motor-vehicles already produced and the ones which are on stock the provisions above should be applied with the deviation that the final agreement of the Parties is normative on the basis of the well-known regarding the exact parameters, purchase price and completion deadlines.

5. Seller shall contact Manufacturer following the signature of the Order and has the ordered motor-vehicle registered in production. If Parties have stipulated the payment of deposit in the Order, Seller shall reserve its right to transfer the order dependently of the receipt of the deposit.

In the event Manufacturer accepts the Order, and registers the ordered motor-vehicle in production, it shall inform Buyer about it. Everything included in the Order shall become obligatory for Seller if it confirms the abovementioned to Buyer in written form.

6. Till the last working day of the 8th week following signature of the Order Seller shall be obliged to confirm the reception of the Order in e-mail or any other written form, which confirmation includes final contractual purchase price, additional costs, shipment deadline, the exact design, trim level of the motor-vehicle. Ready report, issue of the invoice and its transfer to the Buyer are under the same judgement.

7. Amennyiben Gyártó a visszaigazolást a megadott határidőn belül nem küldi meg az Eladónak, úgy a megrendelés minden további jogkövetkezmény nélkül hatályát veszti, a fenti 4. pont rendelkezéseire tekintettel. Készleten lévő gépjármű esetében a Felek a megrendelő vagy az adásvételi szerződés aláírását követően a szerződéstől nem állhatnak el, illetve elállásuk jogkövetkezményeit viselniük kell.

8. Amennyiben a Felek a Megrendelésben foglalt megfizetését kötötték ki, úgy a Megrendelés által Eladóra vonatkozó kötelezettségek hatályba lépésének előfeltétele, hogy a Vevő a megrendelől feltüntetett mértékű foglalt a megrendelés aláírásától számított 8 napon belül megfizesse az Eladó részére. Felek megegyeznek, hogy az Eladó a határidőn túl megfizetett foglalt jogosult elfogadni; amennyiben azonban a foglalt nem fogadja el, úgy a szerződés, sem egyéb más, az Eladó számára kötelezettséget jelentő jogviszony a Felek között nem lép hatályba.

9. Foglalt csak pénz lehet, más gépjármű értéke csak a Felek közt erre vonatkozóan megkötendő külön okirat szerint tekinthető foglaltónak, a Felek által közösen meghatározott és elfogadott elszámolási összegben. A Felek megállapodhatnak abban, hogy a beszámítani kívánt gépjárművet az Eladó további biztosítékként felelős őrzésbe veszi, de ez a körülmény önmagában, a jelen pontban hivatkozott jogi feltételek rendezése nélkül a foglalt teljesítésének nem tekinthető.

10. Felek erre vonatkozó megállapodása esetén lehetőség van arra, hogy a Vevő által egy korábbi, hatályba nem lépett megrendelés alapján teljesített foglalt az újabb megrendelésnél foglaltként beszámításra kerüljön. Az erről szóló megállapodás kizárólag írásba foglaltan érvényes, az erről szóló okirat rendelkezései szerint.

11. Felek rögzítik, hogy a foglalt jogi természetét ismerik. Így különösen tudomásuk van arról, hogy ha a szerződést teljesítik, a foglalt a vételárba beleszámít. A foglalt visszajár, ha a szerződés olyan okból hiúsul meg, amelyért egyik fél sem felelős – ideértve különösen de nem kizárólagosan a gyártás meghiúsulását - vagy mindkét fél felelős. A teljesítés meghiúsulásáért, valamint jelen szerződésben rögzített szerződésszegés esetén a felelős személy az adott foglalt elveszti, a kapott foglalt kétszeresen köteles visszatéríteni. A Felek az ÁSZF-ben rögzítik azokat az eseteket, amikor a foglalt jogkövetkezményei helyett az előleg szabályai alkalmazandók.

II. Árak és fizetési feltételek

1. Az árképzés alapját a hivatalos márkaimportőr (Mercedes-Benz Hungária Kft.) mindenkor érvényes árai képezik. Az ár – ha arról Felek a Megrendelésben másként nem rendelkeztek- magában foglalja a Gépjármű gyári felszereltségének árát, a Megrendelésben rögzített kiegészítők beszereléséhez, felszereléséhez, átalakításához kapcsolódó anyag- és munkadíjat, valamint a Megrendelésben rögzített kiegészítő szolgáltatások ellenértékét, valamint a Gépjármű Eladó telephelyéig történő szállításának költségeit, továbbá az előzőekben felsoroltak után a jogszabályi előírások szerint fizetendő általános forgalmi adó összegét. A készleten lévő gépjárművek esetén a vételár a tulajdonjog átruházási okiratban vagy a fenti I.3. szerinti technikai megrendelő okiratban kerül meghatározásra, melyhez a Felek az aláírást követően kötvé vannak.

2. A gépjármű üzembe helyezésével és forgalomba helyezésével összefüggő költségek („0” revízió költsége, regisztrációs adó, műszaki vizsgáztatás, a rendszámügyintézés, rendszámtábla felszerelés, a törzskönyv, forgalmi engedély beszerzésének, az okmányirodai ügyintézés költségei, a vagyonszerzési illeték, stb.) - a Felek megrendelésben rögzített eltérő rendelkezése hiányában - nem részei a vételárnak, ezek díját a vételáron felül, azzal egyidejűleg tartozik a Vevő megfizetni Eladó számlája vagy a fizetést igazoló bizonylat ellenében. Felek ellenkező értelmű előzetes megállapodásának hiányában a fenti költségek – ide nem értve az Eladó által kiszámlázott „0” revízió költséget – kizárólag készpénzben kerülhetnek megfizetésre, magyar forint devizanomban.

Eladó fenntartja annak jogát, hogy a gépjármű birtokbaadását megtagadja mindaddig, Vevő a gépjármű üzembe helyezésével és forgalomba helyezésével összefüggő költségeket maradéktalanul meg nem téríti Eladó részére.

3. A Megrendelésben, valamint az Eladó visszaigazolásában feltüntetett vételár tájékoztató jellegű. A számlázott ár ettől eltérhet, amennyiben a

7. In the event Manufacturer does not send confirmation to Seller within the given deadline, the Order will lose its effect without any other legal consequences, in consideration of the provisions of 4. above. In the event of a motor-vehicle on stock Parties cannot withdraw from the agreement following the signature of Order or purchase agreement, and they have to undertake the legal consequences of their withdrawal.

8. In the event Parties have stipulated the payment of Deposit in the Order, the condition precedent for obligations of Seller due to Order is that Buyer pays Deposit of an amount indicated on the Order within 8 days from the signature of Order to Seller. Parties shall agree that Seller is entitled to accept Deposit paid beyond deadline; but in case it does not accept Deposit, neither the agreement, nor any other legal relationship making obligations for Seller comes into effect.

9. Deposit can only be money, the value of any other motor-vehicle can be considered as Deposit in accordance with a separate document to be concluded by Parties for this purpose, under a settlement amount mutually determined and accepted by Parties. Parties might agree that Seller takes the motor-vehicle to be counted under custodial care as further deposit but this condition in itself without the settlement of the legal conditions referred to in this point cannot be considered as the completion of deposit.

10. In case of the related agreement of the Parties it is possible to set-off a deposit completed by Buyer in accordance with a previous order not in effect at a newer order. The agreement about it is exclusively valid in written form in accordance with the provisions of the document about it.

11. Parties shall record that they are acquainted with the legal nature of deposit. So they are particularly aware that if they complete the agreement, the deposit is set-off in the agreement. The deposit shall be transferred back if the agreement is cancelled such reason for which neither Parties – included but limited to the failure of production- or both Parties are responsible. In the event of the failure of the agreement or a breach of the agreement recorded in this agreement the responsible person loses given deposit and is obliged to refund the double of the received deposit. Parties shall set forth the cases in GTC when the rules of deposit are to be applied instead of legal consequences of deposit.

II. Prices and payment term

1. Pricing shall be based on the prevailing valid prices of importer (Mercedes-Benz Hungária Kft.). The price – unless otherwise specified by the Parties in the agreement – includes the price of factory trim level of the motor-vehicle, the material and labour costs for installation, transformation of accessories specified in the Agreement, and the valuable consideration of supplementary services specified in the agreement, and the shipment costs of the motor-vehicle to the site of Seller, and the amount value added tax to be paid in accordance with the legal regulations after the abovementioned. In case of the motor-vehicles on stock purchase price shall be specified in a document for transferring ownership rights or in a technical order document in accordance with I.3.above to which Parties are bounded following signature.

2. Costs in connection with commission and registration of the motor-vehicle (costs of “0” revision, costs of registration tax, technical examination, administration of registration number, installation of registration number, administration of vehicle registration card, automobile registration, administration in the office of government issued documents, property tax, etc. – unless otherwise specified in the Order by the Parties – are not parts of purchase price, they are to be settled in one single amount in addition to purchase price simultaneously against the invoice of Seller or against proof of payment. Unless otherwise agreed by the Parties preliminarily, the costs above – not including costs of “0” revision invoiced by Seller – can only be paid in cash, in currency of Hungarian forint.

Seller shall reserve its right to refuse the transfer into ownership of the motor-vehicle until costs in connection with commissioning and registration of the motor-vehicle are fully settled by Buyer to Seller.

3. Purchase price indicated in the Order and the Confirmation of Seller is informative. The invoiced price might differ from it in case the brand importer's

számlakiállítás időpontjában irányadó hivatalos márkaimportőri listaár és/vagy az eladást terhelő járulékos költségek megváltoznak. A hatósági döntésen alapuló árváltoztatás a Felekre automatikusan kötelező, és nem alapoz meg egyik Fél részéről sem elállási vagy felmondási jogot.

4. Amennyiben a rendelés-visszaigazolás és a szállítás időpontja között a gyári eladási ár megváltozik, a visszaigazolásban megadott ár a változásnak megfelelően módosul. Ha a gyártói árváltozás a megadott árhoz képest 15%-ot meghaladja, Vevő jogosult a szerződéstől elállni. Jelen pont szerinti elállási jogát a Vevő az áremelés írásbeli közlésétől számított 14 napon belül, írásban gyakorolhatja úgy, hogy az elállást tartalmazó nyilatkozatnak legkésőbb az áremelés írásbeli közlésétől számított 21. napon meg kell érkeznie Eladóhoz. Ha ezt elmulasztja, a szerződés a módosított árral érvényben marad. Vevő jelen jogcím alapján történő elállása esetén a foglalóra az előleg szabályait kell alkalmazni, és annak összege 8 napon belül a Vevőnek visszajár. Ezt meghaladó igénytel, beleértve a foglaló után számított kamatot is, a Vevő nem léphet fel.

5. A vételár foglalón felüli részét Vevő a jármű készre jelentésétől számított 10 napon belül tartozik Eladónak megfizetni. A vételár megfizetése történhet más gépjárműnek a vételárba történő beszámításával. Ezt a tényt és a beszámítás feltételeit a Felek kötelesek mindenkor írásba foglalni. Amennyiben a beszámításhoz harmadik Fél nyilatkozatára is szükség van, a vételár csak akkor tekinthető megfizetettnek, ha valamennyi szükséges jognyilatkozat jogérvényesen a felek rendelkezésére áll.

Beszámítás esetén -Felek ellenkező értelmű írásba foglalt megállapodásának hiányában - a Felek közti elszámolás forintban történik. Önmagában a beszámításra felkínált gépjármű birtokba adása-vétele nem eredményezi a vételár/részlet megfizetését.

Amennyiben a Megrendelés nem lép hatályba, vagy a tulajdonjog átruházása bármely okból nem történik meg, úgy a Felek közötti bármely, más gépjármű beszámítására vonatkozó ajánlat vagy rendelkezés nem keletkeztet az Eladó részéről a beszámítani kívánt gépjármű vonatkozásában vételi kötelezettséget, attól Eladó jogosult elállni.

6. Amennyiben Vevő a vételár megfizetésével késedelembe esik, Vevő köteles a késedelmes napokra a Ptk. szerinti késedelmi kamatot megfizetni.

7. Eladó jogosult a szerződéstől elállni, ha a Vevő a Vételár megfizetését az Eladó által kitűzött – legkevesebb 15 naptári napot tartalmazó – póthatáridő lejáratáig sem teljesítette. Eladó a szerződéstől való elállásról szóló döntését a póthatáridő lejáratát követően köteles Vevővel közölni oly módon, hogy annak indoklását is tartalmazó egyoldalú nyilatkozatát a Vevő Megrendelésben rögzített címére ajánlott küldeményként postai úton küldi el. A nyilatkozat átvételének elmulasztása vagy megtagadása Eladó elálláshoz fűződő jogainak gyakorlását nem korlátozza. Az ajánlott küldemények kézbesítésére a postai küldemények kézbesítésére vonatkozó mindenkor érvényes jogszabályok rendelkezési irányadók.

8. Eladó a jelen pontban foglalt szerződésszegés alapján gyakorolt elállása esetén a kapott foglalót megtarthatja, és követelheti a Vevőtől a foglalón felüli tényleges kárainak megtérítését is. Amennyiben a Felek a szerződésben nem kötöttek ki foglalót, Felek megállapodnak, hogy Vevő az Eladó jelen pont szerinti elállása esetében - az elállás közlésétől számított 8 napon belül - köteles az Eladónak a gépjármű nettó vételárából számított 10 %-os mértékű szerződés megkötésüli kötbért fizetni.

9. Amennyiben Felek a Megrendelésben vagy a Tulajdonjog átruházási okiratban ettől eltérően nem rendelkeznek, valamennyi Eladót illető pénzbefizetést az Eladó

OTP Bank Nyrt. Jászberényi fiókjában (H-5100 Jászberény, Lehel vezér tér 28.) HUF devizanemben vezetett 11745035-20018906-00000000 számú pénzforgalmi számlájára (IBAN HU48 1174503520018906-00000000 (HUF) ; SWIFT KÓD: OTPVHUB) történő átutalással kell teljesíteni, magyar forint devizanemben.

Felek arra az esetre, amikor az elszámolást a Megrendelésben rögzített módon -a főszabálytól eltérően- euró devizanemben kötik ki, az Eladót illető pénzbefizetést az Eladó Erste Bank Zrt. Jászberényi fiókjában (H-5100 Jászberény Szabadság tér 20.)

official governing list price and/or additional costs on sale change. Price change based on authority decision is automatically obligatory for Parties and does not make a base for a right of withdrawal or termination for both Parties.

4. In case the factory sales price changes between the date order confirmation and shipment, the price provided in confirmation changes in accordance with the provided price. If the manufacturer's price change exceeds 15% compared to the provided price, Buyer is entitled to withdraw from the agreement. Buyer can enforce its right of withdrawal in accordance with this point within 14 days from the written publication from price change in written form so that the statement including withdrawal should arrive at Seller's latest on 21st day from the written publication of price increase. If it fails to do this, the agreement with the altered price becomes valid. In case of a withdrawal by Buyer in accordance with present title the rules of deposit should be applied on deposit and its amount has to be transferred back to Buyer within 8 days. Buyer cannot have any additional claims, including interest rates calculated in accordance to deposit.

5. Buyer shall be obliged to pay the part of Purchase price over deposit to Seller within 10 days from ready report. The payment of purchase price can be carried out with the set-off of other motor-vehicles in the purchase price. This fact and the conditions of set-off always have to be set forth in writing by Parties. In case the declaration of any third Party is necessary for set-off, purchase price can be considered as settled if all necessary legal statements are available for Parties with due legal effect.

In the event of a set-off – unless otherwise agreed by the Parties in written form – settlement shall be made in Hungarian forint by Parties.

Purchase and taking into possession of the motor-vehicle offered to set-off does not result in the payment of purchase price / detail.

In the event Order does not come into force or the transfer of ownership right is not completed for any reason, any other Offer on the set-off of motor-vehicles or provision does not generate an obligation to purchase on the behalf of Seller regarding the motor-vehicle to be set off between Parties, Seller is entitled to withdraw from it.

6. In the event Buyer is in a delay with the payment of purchase price, Buyer is obliged to pay default interest in accordance with Civil Code for the delayed days.

7. Seller shall be entitled to withdraw from the agreement if Buyer has not completed the payment of purchase price until the termination of additional deadline – containing at least 15 calendar days - determined by Seller. Seller shall be obliged to inform its decision on the withdrawal from the agreement following the termination of the additional deadline so that it sends its unilateral declaration including its justification by registered mail to the address of Buyer recorded in the Order by post. The omission or refusal of the acceptance of the declaration does not limit the practice of Seller's withdrawal rights. Regarding the delivery of registered parcels the prevailing regulations for the delivery of postal parcels shall be governing.

8. Seller can keep the received deposit in the event of its withdrawal practised on the basis of the breach of agreement included in this point, and can request Buyer the compensation of its factual damages in addition to deposit. In the event Parties have not stipulated deposit, Parties shall agree that Buyer is obliged to pay in the event of a withdrawal of Buyer in accordance with this point – within 8 days from the publication of withdrawal – an agreement cancellation penalty of an amount of 10% calculated from the net purchase price of the motor-vehicle to Seller.

9. Unless otherwise agreed by Parties in Order or the ownership right transfer document, all payments concerning Seller have to be completed with a transfer to the cash account of Seller kept in the Jászberény branch of OTP Bank Nyrt. (H-5100 Jászberény, Lehel vezér tér 28.) 1174503520018906-00000000 (IBAN HU48 1174503520018906-00000000 (HUF); SWIFT CODE: OTPVHUB) in Hungarian forint. In the case when settlement is stipulated in the currency of Euro by Parties – differently from the basic rule - payments concerning Seller have to be completed to the EUR cash account 11600006-00000000-33423056 (IBAN: HU36 11600006-00000000-33423056 (EUR); SWIFT CODE: GIBAHUB) of Seller kept in the Jászberény branch of Erste Bank Zrt. (H-5100 Jászberény Szabadság tér 20.) in the currency of EUR.

EUR devizanemben vezetett 11600006-00000000-33423056 számú pénzforgalmi számlájára (IBAN: HU36 11600006-00000000-33423056 (EUR); SWIFT KÓD: GIBAHUHB) történő átutalással kell teljesíteni, euró devizanemben.

Amennyiben a pénzfizetés nem a vonatkozó megállapodásnak megfelelően kerül teljesítésre, így különösen, de nem kizárólagosan abban az esetben, ha nem az előírt bankszámlaszám vagy devizanem kerül alkalmazásra, úgy az abból eredő esetleges késedelem következményei és a feltételeken keletkező többletköltség és árfolyamkülönbözet kockázata kizárólagosan a befizetésre kötelezettet terheli.

10. Eladó fenntartja annak jogát, hogy a készpénzforgalomra vonatkozó jogszabályok, valamint belső szabályzatainak végrehajtása érdekében a készpénz átvételét visszautasítsa, ami Vevő ebből eredő késedelmét nem menti ki.

III. Szállítás

1. Vevő tudomással bír róla, hogy a megrendelt jármű szállításának időpontja a gyártómű gyártási programjának függvénye, erre tekintettel a tényleges szállítási határidő eltérhet a megrendelésben feltüntetett szállítási határidőtől. Eladó szállítási kötelezettségének késedelmes teljesítése esetére – minden egyéb igény kifejezett kizárása mellett - napi 3 ‰, de összesen maximum 3 % késedelmi kötbér fizetésére köteles a késedelem 30. napjától kezdődően. A kötbér alapja a jármű megrendelés szerinti nettó vételára. Amennyiben a szállítási késedelem Eladónak felróható okból a 90 napot meghaladja, Vevő jogosult a szerződéstől elállni és Eladótól a foglaló kétszeresének megfizetését követelni, ezt meghaladó követeléssel azonban nem léphet fel. Felek kifejezetten rögzítik, hogy Eladó kötbérfizetési kötelezettségét kizárólag arra az esetre alkalmazzák, amennyiben a Vevő a szerződéstől nem áll el; amennyiben az elállás következtében az Eladó a foglaló kétszeres megfizetésére köteles, további kötbérfizetési kötelezettsége nem áll fenn. Amennyiben a késedelemre a Gyártónak felróható okból kerül sor, ebben az esetben a Felek – tekintettel a I.4. pontban foglaltakra – Vevő elállása esetén a már befizetett foglaló tekintetében az előlegre vonatkozó szabályok szerint számolnak el.

2. Eladó köteles a gépjárművet Vevőnek megküldött elektronikus üzenetben vagy más írásbeli módon készre jelenteni azt követően, hogy a gépjármű átadásra készen áll az Eladó telephelyén, ide nem értve a gépjármű hatósági regisztrációját és Vevő tulajdonjogának bejegyzését. Eladó – ha azt Felek a Megrendelésben kifejezetten ki nem zárják - a szállítási határidőn belül előteljesítésre jogosult. Már legyártott és készleten lévő gépjármű esetében az átadás-átvétel időpontjára a Felek erre vonatkozó, írásba foglalt megállapodása irányadó.

3. A kész jármű átadására a vételár és egyéb költségek maradéktalan megfizetése után kerül sor. Banki átutalással történő fizetés esetén a vételár akkor minősül teljesítettnek, amikor az összeg Eladó Megrendelésben rögzített pénzforgalmi számláján jóváírásra kerül.

4. A gépjármű tulajdonjogának átadása külön okirattal történik, mely okirat alkalmas a gépjármű forgalomba helyezésére és a gépjármű-nyilvántartásban történő átvezetésére. Eladó fenntartja magának a jogot, hogy a gépjárművet mindaddig birtokában tartsa, ameddig a vételár és járulékos költségek maradéktalan megfizetésre nem kerülnek, és a forgalomba helyezéssel, valamint az eladáshoz kapcsolódó adminisztrációs feladatok - így különösen de nem kizárólagosan a gépjármű finanszírozásához kötődő eljárások -érvényesen és szabályosan be nem fejeződnek.

5. A tulajdonjog megszerzéséig a Vevő nem jogosult a járművet eladni, bérbe vagy használatba adni, elzálogosítani, biztosítékkul adni, vagy egyéb, az Eladó érdekeit hátrányosan érintő módon rendelkezni felette, a tulajdonjog fenntartásának idejére köteles továbbá - saját költségére - a járműre felelősség- és casco biztosítást kötni az Eladó által elfogadott biztosító társasággal.

6. Amennyiben a Vevő a szerződés hatályaba lépését követően a gépkocsival kapcsolatban kiviteli módosítást kér, úgy tudomásul veszi, hogy az mind a határidők, mind az egyéb lényeges feltételek tekintetében új megrendelésnek minősül, a szállítási határidő automatikusan a módosítás befogadásával egyidejűleg közzét új határidő lesz.

7. Vevő kifejezetten tudomásul veszi, hogy az általa kért kiviteli módosítás kizárólag abban az esetben teljesíthető, amennyiben a gépjármű még nem került

In case payment is not completed in accordance with the relevant agreement - so especially but limited to abban az esetben – if not the specified bank account number or currency is applied, so the consequences of the possible resulting delays and the risk of possible additional costs and exchange rate difference is to be exclusively born by the party which is obliged to pay.

10. Seller shall reserve its right to refuse cash in order to enforce legislation on cash flow and its internal regulations, which does not exempt resultant delay of Buyer.

III. Shipment

1. Buyer is aware that the shipment date of the ordered motor-vehicle depends on the production programme of production plant, regarding to this factual shipment date may differ from the shipment date indicated in the Order. Seller is obliged to pay a default interest of 3 ‰ per day but altogether maximum 3 % in case of a delayed performance of shipment obligations by Seller – with the explicit exclusion of any other requirement – from the 30th day of delay. The basis of default interest is the net purchase price of motor-vehicle in accordance with order. In case shipment delay exceeds 90 days due to circumstances within the Seller's control, Buyer is entitled to withdraw from the agreement and to request Seller to pay the double of deposit but it cannot have a demand exceeding this. Parties shall expressly set forth that the default interest payment obligation of Seller is applied exclusively for the case when Buyer does not withdraw from the agreement; in case as the result of withdrawal Seller is obliged to pay the double of deposit, it does not have any other default interest payment obligation. In case delay is due to reasons attributable to Manufacturer, Parties make settlement - regarding I.4. – in accordance with regulations concerning deposit in case of deposit already paid.

2. Seller is obliged to send a ready report to Buyer about the motor-vehicle in e-mail or any other written form after that motor-vehicle is ready to handover on the site of Seller not including the official registration of motor-vehicle and the registration of ownership right of Buyer. Seller – unless otherwise expressly excluded by Parties in the Order – is entitled to a preliminary performance within payment deadline. In case of a motor-vehicle already produced and the ones on stock regarding the date of acceptance the related written agreement of the Parties is governing.

3. The handover of the ready motor-vehicle is carried out following the full settlement of purchase price and other costs. In case of a payment by bank transfer the purchase price is considered as completed when the amount is credited on the cash account of Seller recorded in Order.

4. The handover of the ownership right of motor-vehicle is carried out with a separate document which document is suitable for the registration of motor-vehicle and its transfer into motor-vehicle register. Seller shall reserve its right to keep the motor-vehicle in its own possession until the purchase price and additional costs are fully settled and duties of administration in connection with sale – particularly but not limited to procedure in connection with financing the motor-vehicle – are validly and orderly finished.

5. Until the acquisition of ownership right Buyer is not entitled to sell, lease or grant use, to pledge mortgage the motor-vehicle or possess over it in any other way disadvantageous for the interests of Seller, additionally for the maintenance of ownership rights it is obliged – at its own cost – to make liability and casco insurance with the insurance company accepted by Seller.

6. In case Buyer requests a modification in connection with the motor-vehicle after the agreement comes into entry, it takes notice that it is considered as a new order regarding deadlines and other essential conditions, the shipment deadline will automatically be a new deadline published at the date of the acceptance of modification.

7. Buyer shall expressly take notice that the version modification requested by itself is exclusively possible in the case, when the motor-vehicle

legyártásra, illetve a gyártás olyan stádiumban van, hogy a módosítás kivitelezhető a gyár visszajelzése szerint. Amennyiben a gyári visszaigazolás szerint módosításra már nincs lehetőség, Vevő tudomásul veszi, hogy az általa megrendelt gépjármű az eredetileg kért kivitel szerint kerül legyártásra és átadásra, ezzel kapcsolatban semmilyen kifogást nem támaszthat. Felek megállapodnak, hogy a Vevő kizárólag írásban jogosult a kivitel módosítását kérni.

8. Bármelyik fél jogosult a szerződéstől elállni, ha „vis major” esemény következtében a szerződés teljesítése több mint 3 hónapot késik, vagy lehetetlenné válik. Ilyen esetben mindegyik fél maga viseli az érdekkörében felmerült károkat. Ebben az esetben a foglalóra az előleg szabályait kell alkalmazni, mely összeg Vevőnek visszajár.

IV. A jármű átvétele

1. Vevő köteles a vételárból a foglalón felüli részt a jármű a készre jelentésétől számított 10 napon belül megfizetni, és a járművet átvenni. Amennyiben ezt elmulasztja, Eladó a járművet Vevő költségére és kockázatára beraktározza. Raktározási költségként Eladó a jármű számla szerinti értékének 0,05%-át számítja fel naponta. Ha a késedelem oka a gépjármű tulajdonjogának változásával, vagy egyéb adminisztrációval összefüggő ügyintézési határidő, akkor a jelen pont szerinti határidő, a határidő az ügyintézési határidő időtartamának megfelelően meghosszabbodik. Ebben az esetben Felek az átvétel ennek megfelelően módosuló időpontját kötelesek egymással egyeztetni.

2. A tárolási díj a jármű tényleges átvételének napjáig vagy Eladó szerződéstől való elállási nyilatkozatának keltéig illeti meg Eladót. Eladót a tárolási díj erejéig zálogjog illeti meg a gépjárművön, amelyre tekintettel jogosult annak kiadását megtagadni mindaddig, amíg a tárolási díj követelése maradéktalanul megfizetésre nem kerül. Ha a Vevő beraktározás után 15 napos póthatáridőn belül sem veszi át a járművet, Eladó jogosult a szerződéstől a foglaló jogkövetkezményeinek alkalmazása mellett elállni és a járművet harmadik félnek értékesíteni.

3. Ha a Vevő a vételárat megfizette, a tárolási kötelezettség a készre jelentéstől számított maximum 3 hónap abban az esetben, ha Vevő csak a jármű átvételével és elszállításával késedelmeskedik. 3 hónap eltelte után Eladó jogosult a járművet Vevő értesítése mellett harmadik fél részére értékesíteni és a befolyt vételárral kárai levonása, és a foglaló jogkövetkezményeinek alkalmazása mellett Vevővel elszámolni.

4. Abban az esetben, ha a Vevő az Eladótól több gépjárművet rendelt meg (flotta), de a Vevő az Eladóval szemben az átvétellel késedelembe esik, vagy Vevőnek Eladóval szemben egyéb más jogcímen tartozása van, úgy Eladó jogosult a tartozás rendezéséig a már kifizetett gépjárművek átadását visszatartani, illetőleg a vételárként jogosult összeget egészen vagy részben az ügylettel kapcsolatban keletkezett követeléseibe.

5. Vevő köteles a készre jelentést követően a járművet megvizsgálni és esetleges kifogásait Eladó megbízottjával haladéktalanul közölni. Amennyiben ezzel a jogával nem él, úgy kell tekinteni, hogy a járművet a szerződés feltételei szerint rendben lévőnek találta. Vevő az általános szabályok szerinti nem jogosult a Gépjármű átvételét megtagadni jelentéktelen mértékű hiba esetén, mely átvétel nem jelenti a jelentéktelen hiba kijavításának igényéről való lemondást.

6. A jármű átadás-átvételéről jegyzőkönyv készül, ahol Felek kölcsönösen rögzítik a Gépjármű birtokbaadásával kapcsolatos releváns megállapításait.

V. Jótállás és szavatosság

1. Eladó a Gépjármű gyártója által meghatározott feltételek között felelősséget vállal a jármű kifogástalan működéséért és minőségéért a használt anyag és megmunkálás tekintetében a gyártómű által nyújtott jótállási feltételek alapján, és amennyiben a Vevő fogyasztó, a hatályos magyar jogszabályoknak megfelelően.

has not been produced yet and production is at such a stage that modification can be carried out in accordance with the feedback of the factory. In case modification is not possible in accordance with factory feedback anymore, Buyer shall take notice that the motor-vehicle ordered by itself will be produced and handed over in accordance with the version originally, in connection with this it cannot have any claims. Parties shall agree that Buyer is exclusively entitled to request version modification in written form.

8. Any Party is entitled to withdraw from the agreement if as a consequence of “vis major” event the performance of the agreement is delayed with three months or becomes impossible. In such case all parties undertake damages in their own interests. In this case the rules for deposit have to be applied for deposit which amount is transferred back to Buyer.

IV. The acceptance of motor-vehicle

1. Buyer is obliged to pay the part of purchase price over deposit within 10 days from ready report and to take over the motor-vehicle. In case it defaults to do this, Seller shall store the motor-vehicle at the expenses and risk of Buyer. As storage costs it shall invoice 0,05% of the value of the motor-vehicle according to invoice per day. If the reason for delay is a deadline in connection with the alteration of the ownership right of the motor-vehicle or any other administration deadline, the deadline in accordance with this point extends according to the period of the administration deadline. In this case Parties are obliged to negotiate the date of acceptance modifying accordingly with each other.

2. Seller is entitled to storage fee till the day of the factual acceptance of motor-vehicle or the date of the withdrawal statement from the agreement by Seller. Seller is entitled to right of pledge up to storage fee on the motor-vehicle regarding which it is entitled to refuse its release until the demand for storage fee is fully settled. If Buyer does not take over the motor-vehicle within 15 days of additional deadline, seller is entitled to withdraw from the agreement by applying the legal consequences of deposit and to sell the motor-vehicle to any third party.

3. If Seller has paid purchase price, storage obligation is maximum 3 months from ready report in case if Buyer has a delay in the acceptance of motor-vehicle and shipment. After 3 months Seller is entitled to sell to any third Party while informing Buyer and to settle the received purchase price with Buyer while deducting its damages and applying the legal consequences of deposit.

4. In case Buyer has ordered more motor-vehicles from Seller (fleet) but Buyer is in delay against Seller with acceptance, or if Buyer has any other debts against Seller under any other legal title, Seller is entitled to withdraw the handover of motor-vehicles till the settlement of debit and to partially/fully set off the amount in its claims in connection with the transaction.

5. Buyer is obliged to examine the motor-vehicle following ready report and immediately inform its possible claims with the representative of Seller. In case it does not execute this right, it has to be considered as if it has found the motor-vehicle appropriate in accordance with the terms of agreement. According to the general rules Buyer is not entitled to refuse the acceptance of Motor-vehicle in case of a defect of negligible extent which acceptance does not mean the refusal from the request for the amendment of the defect of negligible extent.

6. A protocol is made on the acceptance where Parties shall mutually record their relevant statements in connection with the transfer into possession of the motor-vehicle.

V. Warranties

1. Seller shall take responsibilities under the circumstances determined by the manufacturer of the motor-vehicle for the perfect operation of the motor-vehicle and quality regarding used material and processing in accordance with warranty conditions provided by production plant, and in case Buyer is a consumer, according to the prevailing Hungarian legislation.

2. Jótállási idő a jármű első forgalomba helyezésétől számítva - a megtett kilométertől függetlenül - 2 év. A jótállás további 2 évvel de legfeljebb a 120.000 km-es futásteljesítmény elérésig kiegészítésre kerülhet, a Mercedes-Benz Hungária Kft. által meghatározott és közzétett „Integrált Szerviz Csomag (ISP) – Mercedes Benz kiegészítő garancia feltételek” rendelkezései szerint, az abban foglalt feltételekkel, amennyiben ezen kiegészítő jótállási szerződés megkötésre kerül, vagy a vételár az ISP csomagot kifejezetten tartalmazza. Kizárólag kishaszongépjárművek esetében a jótállás Vevő egyedi igénye szerint futáskorlátozás nélküli kiegészítésre is kerülhet az ExtendPlusz 2+1 kiegészítő jótállási szerződés megkötése esetén további 12, ExtendPlusz 2+2 kiegészítő jótállási szerződés megkötése esetén további 24, vagy ExtendPlusz 2+3 kiegészítő jótállási szerződés megkötése esetén további 36 hónappal, amennyiben Vevő a Mercedes-Benz Hungária Kft. által meghatározott és közzétett ExtendPlusz kiegészítő jótállási szerződések megfelelő módozata szerint arra kifejezetten szerződést köt. Eladó kifejezetten felhívja Vevő figyelmét, hogy a Vevő részére a kibővített jótállást mind az ISP, mind pedig az ExtendPlusz módozat esetében 3. fél biztosítja, a vonatkozó szerződésben rögzített feltételek szerint, Eladót annak kapcsán kötelezettség nem terheli. A Kiegészítő jótállásra vonatkozó feltételek Eladó www.jpauto.hu weboldalán bárki számára hozzáférhető módon közzétételre kerülnek. A Megrendelés létrejöttével a kiegészítő jótállásra vonatkozó rendelkezés a kiválasztott módozatnak megfelelő tartalommal a megállapodás részévé válik. Felek a jótállási és szavatossági feltételekről a fentiekől eltérő külön megállapodást is köthetnek, amennyiben az közös megegyezéssel, írásban történik.

3. A jótállás részletes feltételeit a Megrendelés elválaszthatatlan részét képező - 2. sz. melléklete tartalmazza. Felek kifejezetten rögzítik, hogy a jelen szerződés szerint vállalt jótállás nem jogszabályon alapul, így annak tartalmát a Felek a jogszabálytól eltérő feltételekkel állapítják meg. Vevő kijelenti, hogy a jótállásra vonatkozó részletes feltételeket megismerte és elfogadja.

Felek a jelen pont szerinti rendelkezéseket fogyasztónak minősülő Vevő esetében azzal az eltéréssel alkalmazzák, hogy az Eladó által vállalt jótállás első éve alatt a jótállás alapján Vevőt megillető jogok a hatályos magyar jogszabályok alapján érvényesíthetők, és az Eladó - jogszabályi rendelkezésektől eltérő - feltételei a jogszabályban előírt jótállás lejáratait követően alkalmazhatóak.

4. Eladó – a fogyasztónak minősülő Vevők esetében alkalmazandó kötelező jótállás időtartamát ide nem értve - jótállási kötelezettségét (amennyiben a hiba javítható) saját döntése alapján, a gépjármű hibás alkatrészének díjmentes javításával teljesíti, kicserélés, árszállítás és elállási igény, továbbá kártérítési igény az Eladóval szemben nem támasztható. Eladó jótállási kötelezettségét (amennyiben a hiba javítható) saját döntése alapján, a gépjármű hibás alkatrészének díjmentes javításával teljesíti. Kicserélés, elállási igény, továbbá kártérítési igény az Eladóval szemben nem támasztható. Felek a jelen pont szerinti rendelkezést fogyasztónak minősülő Vevő esetében azzal az eltéréssel alkalmazzák, hogy Vevő a kötelező jótállás alapján fennálló jogait a Ptk. szabályai szerint jogosult az Eladóval szemben gyakorolni.

5. A szállítás során bekövetkező kizárólag esztétikai sérülések (fényezés stb.), melyeket Eladó az átadás előtt gyári technológiával kijavít, nem okoznak értékcsökkenést és így nem alapoznak meg szavatossági- jótállási- vagy kártérítési igényt, melyet Vevő kifejezetten elfogad.

6. Felek megállapodnak, hogy Vevő az Eladóval szemben – az itt rögzített eltérésekkel - a Ptk-ban meghatározott módon és határidőben, de legfeljebb a gépjármű első forgalomba helyezésétől számított 2 éves jogvesztő határidő elteltéig jogosult kellékszavatossági igény érvényesítésére. Eladó szavatossági felelősségét ezt meghaladóan kizárja, amelyet Vevő kifejezetten elfogad.

7. Eladó szavatossági kötelezettségét (amennyiben a hiba javítható) saját döntése alapján, a gépjármű hibás alkatrészének díjmentes javításával teljesíti. Kicserélés, elállási igény, továbbá kártérítési igény az Eladóval szemben nem támasztható. Felek rögzítik, hogy a gépjárműnek a kijavítással vagy kicseréléssel érintett részére a kellékszavatossági igény elévülése nem indul újra. Felek a jelen pont szerinti rendelkezést fogyasztónak minősülő Vevő esetében azzal az eltéréssel alkalmazzák, hogy Vevő a kellékszavatosság alapján fennálló jogait a Ptk. szabályai szerint jogosult az Eladóval szemben gyakorolni.

2. Warranty period is 2 years from the initial entry into service of the motor-vehicle – independently of the kilometres taken. Warranty may be extended with 2 years but maximum up to reach the kilometrage of 120.000 km in accordance with the provisions of “Integrated Service Package - Mercedes Benz supplementary warranty conditions” determined and published by Mercedes-Benz Hungária Kft., under the conditions included in it, in case this supplementary warranty agreement has been concluded or purchase price expressly includes ISP package. Exclusively in case of light commercial vehicles warranty might be extended on the basis of the individual request of Buyer: in case of the conclusion of ExtendPlusz 2+1 supplementary warranty agreement with additional 12 months, in case of the conclusion of ExtendPlusz 2+2, supplementary warranty agreement with additional 24 months, or in case of the conclusion of ExtendPlusz 2+3 supplementary warranty agreement with additional 36 months, in case Buyer expressly make an agreement for it in accordance with the appropriate method of supplementary warranty agreements determined and published by Mercedes-Benz Hungária Kft. Seller shall expressly call the attention of Buyer that extended is warranty is provided by a third party in case of both ISP and ExtendPlusz option in accordance with the conditions set forth in the relevant agreement, Seller does not take any liabilities regarding it. Supplementary warranty conditions shall be published on the website of Seller (www.jpauto.hu) in a way available for everyone. At the time of the placement of the Order the provision on the supplementary warranty with the content corresponding with option selected becomes the part of the agreement. Parties can make a separate agreement differing from the abovementioned on warranty conditions, in case it is mutually made in written form.

3. The detailed conditions of warranty is included in Annex 2 as the inseparable part of Order. Parties shall expressly set forth that warranty undertaken in accordance with this agreement is not based on legislation, so its content is specified by Parties with conditions differing from legislation. Buyer shall declare that it has acknowledged and accepted the detailed warranty conditions. Parties shall apply provisions in accordance with this point in the event of Buyer as consumer with the difference that Buyer's rights according to warranty during the first year of warranty undertaken by Seller can be enforceable in accordance with valid Hungarian legislation and the conditions of Seller – that differ from legal provisions – can be applied following the expiration of warranty prescribed by law.

4. Seller shall perform its warranty obligations - not including the period of obligatory warranties to be applied in the event of Buyers considered to be consumers – in case the defects can be amended – on the basis of its own decision by repairing the defected parts of the motor-vehicle free of charge. No requests for replacement, price reduction or withdrawal and claim for compensation are possible against Seller. For Buyers considered to be consumers provisions in accordance with this point shall be applied by Parties that Buyer is entitled to execute its rights in accordance with the rules of Civil Code.

5. Exclusively aesthetical damages caused during shipment (polishing etc.) that are repaired by Seller prior to handover with factory technology do not cause any depreciation and so do not form any warranty or compensation request, which is expressly accepted by Buyer.

6. Parties shall agree that Buyer is entitled to validate warranty requests – with deviations recorded here - against Buyer in the way and till the deadline specified in Civil Code but latest till the expiration of forfeit deadline of 2 years from the initial entry into service of the motor-vehicle. Buyer shall exclude its warranty liabilities beyond that, which is expressly accepted by Buyer.

7. Seller shall perform its warranty liabilities (in the case the defect can be repaired) based on his own decision by repairing the defected part of the motor-vehicle free of charge. Requests for replacement, withdrawal, additionally claim for compensation against Seller cannot be made. Parties shall record that warranty request for the part of motor-vehicle concerned with repair or replacement does not restart. For Buyers considered to be consumers the provision in accordance with this point shall be applied with the deviation that Buyer is entitled to execute its rights on the basis of warranty in accordance with the rules of Civil Code.

8. Felek megállapodnak, hogy amennyiben Vevő jótállási és szavatossági kötelezettségét Eladóval szemben kívánja érvényesíteni, úgy Eladó kizárólag akkor köteles azt teljesíteni, amennyiben a Vevő a gépjárművet bemutatja az Eladónak, és lehetővé teszi, hogy Eladó a hibát megvizsgálja.

9. Felek rögzítik, hogy Eladó egyedi elbírálás alapján jogosult méltányossági alapon kötelezettséget vállalni, amely teljesítés nem vonja maga után a gépjármű, vagy annak alkatrészének kijávitásával, kicserélésével kapcsolatos, a hatályos magyar jogszabályokban, illetve gyártói garancia feltételekben rögzített kötelezettségeket. Vevő tudomásul veszi, hogy a méltányossági alapon történő Eladói teljesítések alapján az Eladóval szemben sem jótállási, sem szavatossági igényt nem támaszthat.

VI. Általános és értelmező rendelkezések

1. A Megrendelés – az ÁSZF –ben rögzített eltérésekkel- annak aláírása napján lép hatályba. Amennyiben a Vevő a foglaló összegét a jelen szerződés szerinti határidőben nem fizeti meg, vagy azt követően fizeti meg – és az Eladó a késedelmesen megfizetett foglaló összegét nem fogadja el -, a Felek közötti megrendelés/szerződés nem lép hatályba, Felek szerződéskötési szándékuk fennállása esetében kötelesek új megállapodást kötni egymással.

2. A Felek által postai úton, tértivevényes levélben küldött nyilatkozat a tértivevényen feltüntetett átvételi időpontban minősül kézbesítettnek. Amennyiben a címzett fél egymás után kétszer is elmulasztja átvenni a neki címzett küldeményt, az a postai küldemény második sikertelen kézbesítésétől számított ötödik munkanapon kézbesítettnek minősül. Amennyiben a postai úton, igazolhatóan a címzett fél által közölt kapcsolattartási címre megküldött levél „elköltségződött”, vagy a „címzett ismeretlen” jelzéssel érkezik vissza, továbbá, ha a címzett az átvételt megtagadja, a levél a kézbesítés megkísérlésének napján kézbesítettnek minősül, melynek kockázatát Vevő viseli.

3. Felek rögzítik, hogy szerződéses jogviszonyukra a jelen ÁSZF, valamint a megrendelésben és a gyári jótállási, karbantartási, kezelési feltételekben foglaltak irányadóak. Vevő kifejezetten kijelenti, hogy a gyári feltételeket megismerte, jelen szerződést annak ismeretében írja alá.

4. Eladó fenntartja magának a jogot a műszaki fejlesztést célzó konstrukciós változtatásokra. A közzétett műszaki adatok tájékoztató jellegűek. Vevő a jelen pont szerinti tájékoztatást tudomásul veszi és kifejezetten elfogadja.

5. Felek megállapodnak, hogy amennyiben a jelen szerződés bármely rendelkezése érvénytelen, hatálytalan vagy azzá válik, úgy az nem eredményezi a jelen szerződés teljes érvénytelenségét vagy hatálytalanságát. Felek kötelesek az érvénytelen rendelkezést az arról való tudomásszerzésüket követő harminc napon belül orvosolni és olyan érvényes rendelkezéssel helyettesíteni, amely a legközelebb áll az eredeti szerződéses akaratukhoz, és a jelen szerződést ennek megfelelően, írásban módosítani. Amennyiben a Felek az érvénytelenségi okot utólag kiküszöbölik, a szerződés a megkötésének időpontjára visszamenő hatállyal érvényessé válik.

6. A jelen szerződés alapján fennálló valamennyi kötelezettség teljesítése szempontjából Eladó székhelye minősül a teljesítés helyének.

7. A Felek közötti, a szerződés értelmezéséből és teljesítéséből keletkező jogviták eldöntésére – hacsak arról jogszabály kifejezetten eltérően nem rendelkezik - Felek az Eladó székhelye szerinti bíróság kizárólagos hatáskörét és illetékességét kötik ki.

8. Az Eladó nem zárja ki, hogy a gépjármű tulajdonjogát ténylegesen megszerző Vevő személye a megrendelésben Megrendelőként vagy Vevőként szereplő jogi vagy természetes személy helyett más, harmadik személy legyen, vagy igény szerint a gépjármű tulajdonjoga és üzemeltetési jogviszonya elváljon egymástól. Ezen változásokra a 2013.évi V. tv. (új Ptk) szerződésátruházásra, engedményezésre és tartozásátvállalásra vonatkozó szabályai mindenben irányadóak. A szerződésátruházás esetén a szerződés teljesítésének biztosítékai (különös tekintettel a foglalóra) fennmaradnak, ehhez a Felek már most hozzájárulnak illetve magukra kötelezőnek elfogadják. Egyebekben ahol az ÁSZF vagy

8. Parties shall agree that in case Buyer wishes to validate its warranty obligations against Seller, Seller is exclusively perform it in case the motor-vehicle is presented to Seller by Buyer and it is possible for Buyer to investigate the defect.

9. Parties shall record that Seller is entitled to take liabilities on the basis of an individual judgement which performance does not involve liabilities in connection with the repair and replacement of the motor-vehicle or its parts specified in prevailing Hungarian legislation or manufacturer's warranty conditions. Buyer shall acknowledge that on the basis of Seller's performances on a fair basis it cannot have either warranty or guarantees requests against Seller.

VI. General and interpretative provisions

1. Order shall come into effect – with deviations recorded in GTC on the day of its signature. in case Buyer does not pay the amount of deposit until the deadline in accordance with this agreement, or pays it following that – and Seller does not accept the amount of deposit paid with a delay -, the order/agreement between Parties does not come into effect; in case the intention of the Parties to conclude an agreement is still valid, they are obliged to make a new agreement with each other.

2. The declaration sent by Parties by post in registered letter with acknowledgement of receipt is considered to be delivered on the receipt date indicated on return receipt. In case recipient fails to receive the shipment addressed to itself two times after each other, that is considered to be delivered on the fifth working days from the second unsuccessful delivery of the postal consignment. In case the letter verifiably sent by post to the contact address published by addressed party is returned with signals “moved” or “unknown recipient”, furthermore, if recipient refuses to receive the letter, the letter is considered to be delivered on the day of the attempt of delivery the risk of which shall be born by Buyer.

3. Parties shall set forth that regarding their contractual legal relationship this GTC and the order and factory warranty, maintenance, handling conditions shall be governing. Buyer shall expressly declare that it has acknowledged factory conditions; it has signed this being aware of that.

4. Seller shall reserve its right to constructional alterations aiming at technical improvement. The published technical data are informative. Buyer shall take notice of notification according to this point and expressly accepts it.

5. Parties shall agree that in case any provisions of this agreement is or becomes invalid, is/becomes inoperative, it does not result in the full invalidity or ineffectiveness of this agreement. Parties shall be obliged to remedy the invalid provision within thirty days from becoming aware and to replace with such valid provision, which is the closest to their original contractual will and to modify this agreement accordingly in written form. In case Parties eliminate reason for invalidity subsequently, the agreement becomes valid with retroactive effect to the date of the conclusion of agreement.

6. Regarding the performance of all obligation on the basis of this agreement the registered office of Seller is the place of performance.

7. In the event of a legal dispute of the Parties due to the interpretation and performance of the agreement – unless otherwise specified by any legislation expressly – Parties shall appoint the exclusive competence and jurisdiction of the court in accordance with the registered office of Seller.

8. Seller shall not exclude that the personality factually acquiring the ownership right of the motor-vehicle can be any other third person instead of the legal or natural person who is Customer or Buyer in the Order or on request the ownership right and the legal relationship for the registered owner of the motor-vehicle separate from each other. With respect to these alterations the rules of Act V of 2013 (new Civil Code) on agreement transfer, assignment and commitment are governing in all terms. In case of agreement transfer the securities for the performance of the agreement (particularly deposit) survive, to this Parties are giving their consent now and agree to be bound by that. In other matters where GTC or other documents between Parties mention “Buyer”,

a Felek közti egyéb okiratok „Vevőt” említenek, ott Félként esetenként - a szöveg tartalmától függően - a „Megrendelőt” is érteni kell.

9. A Megrendelő és a Vevő a jelen ÁSZF elfogadásával egyben hozzájárulását adja, hogy Eladó a megrendelés teljesítése érdekében, az annak végrehajtásához kifejezetten szükséges tartalommal Megrendelő és/vagy Vevő adatait nyilvántartásba vegye és ügyviteli rendszerében a megrendeléssel kapcsolatos kötelezettségeinek hatálya alatt tárolja.

10. A Megrendelő és a Vevő a jelen ÁSZF elfogadásával egyben hozzájárulását adja, hogy Eladó a megrendelés teljesítése érdekében, az annak végrehajtásához kifejezetten szükséges tartalommal Megrendelő és/vagy Vevő adatait átadja a Daimler AG, mint Gyártó, a Gyártó magyarországi képviselőjét ellátó MercedesBenz Hungária Kft. (1133 Budapest, Váci út 96-98.), valamint a vevőszolgálati feladatok ellátásáért felelős Customer Assistance Center Maastricht részére, továbbá a fentiek adatfeldolgozóinak számára is.

11. Felek megállapodása alapján Vevő és/vagy Megrendelő külön szövegezett nyilatkozatban, az abban szereplő tartalommal hozzájárulhat, hogy az Eladó és/vagy a Mercedes-Benz Hungária Kft. személyes adatait „nyereményjátékhoz kapcsolódó adatbázis kezelés, marketing célú adatkezelés, marketing anyagok küldése, akciókról való informálás, ajánlatok küldése” céljából is nyilvántartásba vegye, feldolgozza és felhasználja. A fentiek szerint tett nyilatkozat visszavonható.

Vevő és/vagy Megrendelő a vele kapcsolatban kezelt adatokról és azok kezeléséről bármikor ingyenesen tájékoztatást kérhet, valamint kérheti adatai helyesbítését vagy törlését az alábbi módok szerint: Személyesen, Eladó hivatalos nyitvatartási idején belül annak valamennyi Mercedes-Benz értékesítésre jogosult telephelyén, postai úton Eladó székhelyére címzett levélpostai küldeményrel, valamint elektronikus levélben a jpauto@jpauto.hu címre küldött emailben. Eladó a tájékoztatást haladéktalanul, de legkésőbb a kérelem kézhezvételét követő 30 (harminc) napon belül adja meg, mely határidő irányadó az adatok módosítására vagy az adatkezelési hozzájárulás visszavonása miatti adattörlésre is.

Eladó adatkezelési regisztrációs száma NAIH-7373/2014

12. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó rendelkezései irányadók.

13. A jelen ÁSZF a Megrendelést megelőző tájékoztatás érdekében közzétételre kerül Eladó www.jpauto.hu elérhetőségű weboldalán, továbbá Eladó valamennyi Mercedes-Benz gyártmányú gépjármű értékesítésére feljogosított telephelyén az ügyfélforgalom számára közvetlenül elérhető helyen.

14. Amennyiben jelen ÁSZF magyar és idegen nyelvű szövege között esetlegesen eltérés adódik, úgy a magyar nyelvű szöveg rendelkezései irányadók.

15. Felek megállapodnak, hogy a közöttük korábban létrejött és a jelen szerződés tárgyát érintő bármely megállapodás hatályát veszti a Megrendelés aláírásával, jogviszonyukra a továbbiakban kizárólag az abban foglaltak irányadók. Felek a Megrendelést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, elolvasást és közös értelmezést követően írják alá.

Kelt Jászberényben, 2020.05.25. napján

“Customer” has to be sometimes understood as “Party” - depending on the content of text.

9. Customer and Buyer give their consent by accepting this GTC to that Seller records the details of Customer and/or Buyer – in order to perform the Order - with the content specifically required to its performance and to store in its administration system under the effect of its obligations in connection with the order.

10. Customer and Buyer give their consent by accepting this GTC to that Seller forwards the details of Customer and/or Buyer – in order to perform the Order - with the content specifically required to its performance to Daimler AG, as Manufacturer, to MercedesBenz Hungária Kft. (1133 Budapest, Váci út 96-98.) as the representative of Manufacturer in Hungary, and to Customer Assistance Center Maastricht responsible for customer service and to the data processors of the units listed above.

11. On the basis of the agreement of Buyer and/or Customer can give their consent in a separately formulated declaration, with the content in it, that Seller and/or Mercedes-Benz Hungária Kft. register(s), process(es) and uses(s) it personal details for the purpose of “Database management related to prize games, marketing data management, sending marketing material, information about actions, sending offers”. The declaration made in accordance with the abovementioned can be withdrawn.

Buyer and/or Customer may request notification about data managed in connection with it and their management free of charge at all times, and may request the correction or cancellation of its details in accordance with the followings: Personally, within the official opening hours of Seller at all of its own sites entitled to sell Mercedes-Benz motor-vehicles, by postal mail addressed to registered office of Seller, and by e-mail sent to jpauto@jpauto.hu. Seller shall provide information immediately but latest within 30 (thirty) days from the receipt of request, which deadline is governing regarding the modification of data cancellation dues to withdrawal of data management consent.

Date management registration number of Seller: NAIH-7373/2014

12. With respect to matters not regulated hereunder, the provisions of Act V of 2013 on the Civil Code (Ptk.) shall apply.

13. This GTC shall be published in order to give preliminary information on the website of Seller available at www.jpauto.hu, furthermore, at all sites of Seller authorised to sell motor-vehicles of Mercedes-Benz type at a place directly available for client traffic.

14. In case there are possibly differences between the Hungarian and foreign language versions of this GTC, the provisions of the text in Hungarian language are governing.

15. Parties shall agree that any agreement between them previously made and related to the subject of this agreement loses its effect by the signature of the Order, regarding their legal relationship exclusively its content is governing. Having read and interpreted the Order, Parties have signed it as proof of their willing consent thereto.

Date: Jászberény, 25. 2020 May

Jász-Plasztik Autócentrum Kft.
képviselőtében eljárva
Kovács Róbert
ügyvezető

Acting on the behalf of
Jász-Plasztik Autócentrum Kft.
Róbert Kovács
managing director